

## **MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS**

amely létrejött egyrészről az  
Alba Milagro Hungary Kft,  
Székhely: 6782 Mórahalom, Vállalkozók útja 1/b.  
Cégjegyzékszám: 01 09 326195  
Adószám: 26220394-2-06  
- a továbbiakban: Megbízott -

másrészről

Cégnév/név:

Székhely / lakóhelye:

Cégjegyzékszám / egyéni vállalkozói  
igazolvány szám / őstermelői

Adószám:

Kapcsolattartó neve:

Telefonszám:

E-mail cím:

- a továbbiakban: Megbízó -

- Megbízott és Megbízó a továbbiakban külön-külön mint Fél, együttesen mint Felek – között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételek mellett:

### **1. A szerződés tárgya**

Jelen szerződés aláírásával a Megbízó megbízza a Megbízottat a jelen szerződésben megjelölt szolgáltatás

a.	Táblaspecifikus tápanyag-gazdálkodási terv, talajvizsgálattal - szántó (komplex szolgáltatás)	hektár
b.	Táblaspecifikus tápanyag-gazdálkodási terv, talajvizsgálattal - ültetvény (komplex szolgáltatás)	hektár
c.	Táblaspecifikus tápanyag-gazdálkodási terv készítés (a Megbízó által rendelkezésre bocsátott talajvizsgálati laboreredmények alapján)	hektár
d.	Akkreditált növényvizsgálat N, P, K, Ca, Mg, S, Fe, Mn, Cu, Zn, B és lomtrágya terv saját mintavétellel (a Megbízó által megszedett és elküldött növényminták alapján)	db minta
e.	Akkreditált növényvizsgálat N, P, K, Ca, Mg, S, Fe, Mn, Cu, Zn, B és lomtrágya terv (a Megbízott segítségével megszedett és a Megbízott által elszállított növényminták alapján)	db minta
f.	Precíziós tápanyag-gazdálkodási terv talajvizsgálattal - szántó (komplex szolgáltatás)	hektár
g.	Precíziós tápanyag-gazdálkodási terv (a Megbízó által rendelkezésre bocsátott zónalehatárolások és talajvizsgálati laboreredmények alapján)	hektár

A Megbízott a jelen szerződés aláírásával a Megbízást elfogadja. A Megbízott a Megbízás teljesítése során a jelen szerződés 1.1 pontjában részletezett és a jelen pontban a fentiek szerint kiválasztott szolgáltatások nyújtására köteles (a továbbiakban: Szolgáltatások), amely során almegebízott igénybevétele a Megbízó előzetes jóváhagyása nélkül, szabadon jogosult.

Jelen megbízási szerződés Megbízott által meghirdetett „FIELD EXPERT” program keretében jött létre.

## 1.1 A Megbízás során nyújtott szolgáltatások

A jelen 1.1 pontban felsorolt szolgáltatások közül Megbízó kizárólag azt rendeli meg, Megbízott pedig kizárólag azt köteles elvégezni, amely az 1. pontban kiválasztásra került. Az (1.a), (1.b), (1.c), (1.f), és (1.g) szolgáltatás típusok, valamint az (1.d) és (1.e) szolgáltatástípusok egyidejű igénybevétele azonos táblára kizárt.

### 1.1.1 Menedzsment zóna lehatárolás

A menedzsment zóna az 1.f szolgáltatásban alkalmazott talajmintavételek alapját szolgáló, egy mezőgazdasági táblán belül megtalálható, különböző talajfoltokat takarja. A talajfoltok általában eltérő fizikai féleséggel és/vagy humusztartalommal bírnak, ami a talajmintavételezés szempontjából igen lényeges. A menedzsment zónák lehatárolása alapján, a talajfoltokból történik a mintavétel. A menedzsment zónák lehatárolása 5 év átlagát reprezentáló légi felvételek alapján történik, melyek nagysága maximum 3 hektár lehet.

### 1.1.2 Talaj-mintavételezés

A GPS navigációval támogatott gépi talaj-mintavételezés során az 1.a és 1.b szolgáltatások esetén a kérelmezett területen 5 ha-os mintavételi egységek kerülnek kijelölésre, míg az 1.f szolgáltatás esetén a mintavételi egységek a zónalehatárolás során meghatározott kezelési zónák. Az 1.a és 1.f szolgáltatások esetén mintavételi egységenként 1 átlagminta vételezésére kerül sor. Az átlagmintát a mintavételi egység átlóján végighaladva, egységenként kb. 15-20 leszúrásból képezzük. A mintavétel mélysége 0-30 cm. Az 1.b szolgáltatás esetén az ültetvény előre kijelölt sorain végighaladva 5 hektáronként kb. 15-20 leszúrásból képezett 2 átlagmintát veszünk a talaj 2 rétegéből. A mintavételek mélysége 0-30 cm és 30-60 cm.

P, K műtrágyázás után 3 hónapig, szervesztrágyák kijuttatása után 6 hónapig nem végezhető mintavételezés. Nitrogén műtrágyák (MAS, Ammónium-nitrát, karbamid, UAN oldatok,) kijuttatása a mintavétel és a szaktanácsadás kivitelezését nem befolyásolja. Szántás vagy lazítás után mintavételezés szakszerűen csak elmunkált területeken végezhető.

A talaj mintavételezésekre az alábbi időszakokat határozzuk meg:

Tavaszi talaj mintavételezési időszak (március 10 – április 10. között\*)

Nyári talaj mintavételezési időszak (július 10 – október 10.\*)

Őszi talaj mintavételezési időszak (október 10 – november 10.\*; \*\*)

\*Az egyes mintavételezési időszakokon belül történő mintavételek időjárási viszonyok függvényében változhatnak! A fenti időpontok tájékoztató jellegűek.

\*\* Napraforgó és kukorica tarlón történő mintavételeket csak megfelelően előkészített (szárzúzózott, és/vagy tárcsázott) területeken tudjuk elvégezni.

### 1.1.3 Növény-mintavételezés

**A mintavételi terület nagyságát min. 12 ha-ban, homogén terület esetén max. 48 ha-ban határozzuk meg!**

**A sorvégi forgót és a tábla széli 5 m-es sávot kizárjuk a mintavételből!**

**Egy minta egyazon tábláról, azonos előveteményű, faj és fajtájú növényekből vagy növényekről szedett levelekből áll! A fajtára jellemző, ép, egészséges, kifejlett (már nem növekvő) leveleket választunk!**

**A táblára jellemző átlagos fejlettségű növényeket választunk a mintavételhez!**

**Egy növényről csak egy levelet veszünk le!**

**Ha a mintavételi területen belül hiánytünetes növényeket, leveleket elszórtan találunk, akkor abból is gyűjtünk a mintába, illetve ha foltszerűen jelentkeznek a hiánytünet, akkor abból külön mintát veszünk!**

1.d szolgáltatás esetén a növénymintát a Megbízó veszi meg és juttatja el a Megbízott által megjelölt címre. A növényminták csomagolásához a Megbízó megfelelő csomagoló eszközt, a minták azonosításához megfelelő Mintakísérő adatlapot biztosít. A minták szakszerű begyűjtéséhez a Megbízó szakmai útmutatást ad a szolgáltatást leíró honlapján, illetve szóróanyagon.

1.e szolgáltatás keretében a mintavételezést a Megbízó jelenlétében a Megbízott végzi és a minták elszállításáról is Megbízott gondoskodik. Egy mintát kb. 50-100 különböző növényről szedett levelek összességéből állítunk elő.

### 1.1.4 Akkreditált talajvizsgálat

Az 1.1.1. pontban leírt talaj-mintavételezés során felvett talajminták akkreditált laboratóriumba kerülnek elszállításra, ahol a talajminták bővített vizsgálatát végzik el az alábbi paraméterek figyelembe vételével: pH, Humusz,  $K_A$ , Össz só,  $CaCO_3$ ,  $NO_2$ - $NO_3$ -N,  $P_2O_5$ ,  $K_2O$ , Na, Mg, Cu, Zn, Mn,  $SO_4$ .

### **1.1.5 Akkreditált növényvizsgálat**

Az 1.1.3. pontban leírt növény-mintavételezés során felvett növényminták akkreditált laboratóriumba kerülnek elszállításra, ahol a növényminták makro,- mezo,- és mikroelem vizsgálatát végzik el az alábbi paraméterek figyelembe vételével: N, P, K, Ca, Mg, S, Fe, Mn, Cu, Zn, B.

### **1.1.6 Tápanyag-gazdálkodási terv elkészítése**

A Megbízó által az 1. pont szerint kiválasztott és igénybevett szolgáltatástól függően - az 1.1.1, 1.1.2 és 1.1.4 pont szerinti szolgáltatás alapján előálló vagy a Megbízó által rendelkezésre bocsátott - talajvizsgálat eredmények alapján történő tápanyag-gazdálkodási terv elkészítése az alábbi szakmai szempontok figyelembe vételével történik: növényenként elkészített tápanyag-felvételi függvények alapján történő hatóanyag-igény számítás, egyedi határértékrendszer, szerves trágya hatás figyelembevétele állatfajonként, minőségi kategóriánként 3 éves időtartamban, szármaradvány hatásának egyedi kezelése, öntözés hatása, kálium korrekció vagy Mg trágyázási javaslat a talaj K/Mg arányának függvényében

### **1.1.7 Lombtrágyázási terv elkészítése**

A Megbízó által az 1. pont szerint kiválasztott és igénybevett szolgáltatástól függően - az 1.1.3 és 1.1.5 pont szerinti szolgáltatás alapján előálló növényvizsgálat eredmények alapján történő lombtrágyázási terv elkészítése az alábbi szakmai szempontok figyelembe vételével történik: egyedi határértékrendszer, növénykultúra fejlődési fázisa, a fejlődési fázis egyedi tápanyagprioritási szempontjai, öntözés hatása függvényében.

### **1.1.8 Differenciált nitrogén, foszfor és kálium tápanyag kijuttatási terv és térképek elkészítése**

Az 1.f és 1.g szolgáltatásokhoz talajvizsgálatok és a menedzsment zónák alapján, a Megbízott az egyes menedzsment zónákhoz tartozó tápanyag (nitrogén, foszfor és kálium) kijuttatási tervdokumentációt, és a tápanyag (nitrogén, foszfor és kálium) kijuttatásra alkalmas precíziós térképeket elektronikus formában készíti el. Az elkészített kijuttatási terv formátumát a Megbízott a Megbízó által kitöltött és Megbízottnak átadott adatlapban megadott vezérlőmonitor típusához igazítja, és azzal kommunikálni képes formátumban adja át.

## **2. Megbízási díj, egyéb kedvezmény**

- 2.1 Táblaspecifikus tápanyag-gazdálkodási terv, talajvizsgálattal - szántó szolgáltatás esetében (1.a) pont): A Megbízó Megbízottnak a Megbízás teljesítéséért 3.500,- Ft + ÁFA/hektár megbízási díjat köteles fizetni. Amennyiben az összes mintázandó terület nem éri el a minimum 50 hektárt úgy a megbízási díjon felül 18.000 Ft egyszeri kiszállási díjat számítunk fel.
- 2.2 Táblaspecifikus tápanyag-gazdálkodási terv, talajvizsgálattal - ültetvény szolgáltatás esetében (1.b) pont): A Megbízó Megbízottnak a Megbízás teljesítéséért 11.800,- Ft + ÁFA/hektár megbízási díjat köteles fizetni.
- 2.3 Táblaspecifikus tápanyag-gazdálkodási terv készítés szolgáltatás esetében (1.c) pont): A Megbízó Megbízottnak a Megbízás teljesítéséért 1.200,- Ft + ÁFA/hektár megbízási díjat köteles fizetni.
- 2.4 Akkreditált növényvizsgálat N, P, K, Ca, Mg, S, Fe, Mn, Cu, Zn, B és lomtrágya terv saját mintavétellel szolgáltatás esetében (1.d) pont): A Megbízó Megbízottnak a Megbízás teljesítéséért 8.500,- Ft + ÁFA/minta megbízási díjat köteles fizetni.
- 2.5 Akkreditált növényvizsgálat N, P, K, Ca, Mg, S, Fe, Mn, Cu, Zn, B és lomtrágya terv szolgáltatás esetében (1.e) pont): A Megbízó Megbízottnak a Megbízás teljesítéséért 11.500,- Ft + ÁFA/minta megbízási díjat köteles fizetni.
- 2.5 Precíziós tápanyag-gazdálkodási terv talajvizsgálattal - szántó szolgáltatás esetében (1.f) pont): A Megbízó Megbízottnak a Megbízás teljesítéséért 6.600,- Ft + ÁFA/hektár megbízási díjat köteles fizetni.

- 2.5 Precíziós tápanyag-gazdálkodási terv szolgáltatás esetében (1.g) pont): A Megbízó Megbízottnak a Megbízás teljesítéséért 2.600,- Ft + ÁFA/hektár megbízási díjat köteles fizetni.
- 2.6 A Megbízott a teljes megbízási díjról előlegbekérőt állít ki, amelyet a Megbízó az abban megjelölt bankszámlára történő átutalással az azon megjelölt határidőben köteles megfizetni. A szabályszerű végszámlát a Megbízott a szolgáltatás teljesítését követően állítja ki és küldi meg Megbízó részére. A szolgáltatás és így a majd kiállítandó végszámla is közvetített szolgáltatást tartalmaz. A Megbízási díj tartalmazza a Megbízott szerződés szerű teljesítésének teljes ellenértékét.
- 2.7 Amennyiben a Megbízó jelen megbízási szerződés aláírásával a Megbízott által nyújtott 1.a, c, f, g) pontban részletezett szolgáltatást igénybe veszi, akkor az igénybevétellel érintett területek nagyságát alapul véve, hektáronként 1.000,- Ft + ÁFA, illetve az 1.b pontban részletezett szolgáltatás igénybevételével hektáronként 2.000,- Ft + ÁFA összegben árkedvezményre jogosult a Megbízott által forgalmazott termékek vele szerződött nagykereskedői partner hálózaton keresztül történő vásárlása során, legkorábban a megbízási díj Megbízott részére történő megfizetését követően. Ezen árkedvezmény a szolgáltatás megrendelését követő naptári év december 31-ig érvényesíthető, ezt követően leadott termék megrendelések és vásárlások esetén az árkedvezmény nem alkalmazandó.

### 3. Teljesítési határidő

A Megbízó a Szolgáltatásokat az alábbi időpontokban teljesíti:

Az 1.1.1 pont és 1.1.2 pont szerinti Szolgáltatás teljesítésének időpontja:

- Amennyiben a szerződéskötésre az 1.1.2 pont szerinti mintavételezési időszakot megelőzően kerül sor a Megbízott vagy almegebízottja a mintavételezési időszak kezdetét megelőző 1 héttel felveszi a Megbízóval a kapcsolatot a talajmintavételre történő időpont-egyeztetés céljából. Az 1.1.1 pont és az 1.1.2 pont szerinti Szolgáltatás megkezdésének feltétele, hogy a Megbízó a teljes megbízási díj összegét az előlegbekérő alapján megfizette.
- Amennyiben a szerződéskötésre az 1. pont szerinti mintavételezési időszak alatt kerül sor a Megbízott vagy almegebízottja a teljes megbízási díj előlegbekérő alapján történő megfizetésétől számított 5 munkanapon belül a Megbízóval felveszi a kapcsolatot a talajmintavételre történő időpont-egyeztetés céljából.

Az 1.1.3 pont szerinti Szolgáltatás teljesítésének időpontja:

- Amennyiben Megbízó a saját maga gondoskodik a mintavételről, illetve a minták beküldéséről 1.d szolgáltatás igénybevétele esetén, úgy ennek ideje saját felelőssége.
- Amennyiben Megbízó a Megbízott segítségét kéri a mintavételhez, illetve a minták elszállításához, úgy Megbízónak 7 munkanappal egyeztetnie kell Megbízottal a mintavétel közös időpontjáról. Az egyeztetett időpontban létrejött mintavételezéskor begyűjtött minták elszállítására Megbízottnak 3 munkanap áll rendelkezésére. A növényminták elszállítását független szolgáltató végzi, erre figyelemmel a Felek megállapodnak, hogy a szállítás esetleges késedelméből adódó késedelem nem minősül a Megbízott késedelmének.

Az 1.1.4 pont szerinti Szolgáltatás teljesítésének időpontja:

- A talajminta vizsgálat eredménye a mintavételeztől számított 60 munkanapon belül készül el.

Az 1.1.5 pont szerinti Szolgáltatás teljesítésének időpontja:

- A növényvizsgálat eredménye a minták beérkezésétől számított 10 munkanapon belül készül el.

Az 1.1.6 pont szerinti Szolgáltatás teljesítésének időpontja:

- A talajminta vizsgálat laboreredményének Megbízott általi kézhezvételét követően Megbízott 15 munkanapon belül adja át Megbízónak a tápanyag-gazdálkodási tervet, a differenciált nitrogén, foszfor és kálium tápanyag kijuttatási tervet, a talajmintavizsgálat eredményeivel együtt.

Az 1.1.7 pont szerinti Szolgáltatás teljesítésének időpontja:

- A növényvizsgálat laboreredményének Megbízott általi kézhezvételét követően Megbízott 5 munkanapon belül adja át Megbízónak a lombtrágyázási tervet a növényvizsgálat eredményeivel együtt.

Az 1.1.8 pont szerinti Szolgáltatás teljesítésének időpontja:

- A Megbízott az 1.1.6 pont szerinti tervek elkészítésétől számított 30 munkanapon belül adja át Megbízónak a precíziós térkép mellékleteket.

A Megbízott jogosult az itt megjelölt teljesítési határidők egyoldalú meghosszabbítására a Megbízó egyidejű írásbeli értesítése mellett, amennyiben azokban vis major esemény vagy a Megbízónak felróható ok miatt késedelem következik be. Az 1.a, b, d, e, f pont szerinti szolgáltatás esetében a talajminta vizsgálatokat független akkreditált laboratórium végzi, erre figyelemmel a Felek megállapodnak, hogy a laboratórium esetleges késedelméből adódó késedelem nem minősül a Megbízott késedelmének.

#### **4. Jogok és kötelezettségek**

A Megbízó köteles a Megbízott részére, a teljesítéshez szükséges információkat, adatokat megadni az alábbiak szerint:

- Az 1.a, b, c, f, g szolgáltatások esetében jelen szerződés aláírásakor a Megbízott által előállított formátumú úgynevezett FIELD EXPERT adatbekérő vonatkozó mellékleteiben kért adatokat, kiemelten a Tábla adatokat, valamint az 1.f és g szolgáltatások esetén a rendelkezésre álló erőgép és kijuttató eszköz típusokat és a hozzájuk tartozó minitor típusokat.
- Az 1.a, b, f, g szolgáltatások esetében jelen szerződés aláírásakor az adott évi, vagy előző évi (legfrissebb) az MVH-hoz elektronikusan benyújtott területalapú támogatási kérelmet, amely magában foglalja a parcellák MEGPAR rendszeren keresztül berajzolt térképeit is.
- 1.c és g pont szerinti szolgáltatás esetén jelen szerződés aláírásakor a talajvizsgálati laboreredményeket.
- 1.g pont szerinti szolgáltatás esetén a talajvizsgálati értékekhez tartozó zónahatárolásokat.
- 1.d és e pont szerinti szolgáltatások esetén a Megbízott által előállított formátumú úgynevezett FIELD EXPERT adatbekérő vonatkozó mellékleteiben kért tábla adatokat.
- a teljesítés során felmerülő bármilyen (pl. elővetemény termése, főnövény tervezett mennyisége, szervestrágya kijuttatás ideje és mennyisége, a területen a szármaradvány bedolgozásra került stb.) további Megbízott vagy almegebízottja által kért információkat haladéktalanul.

A Megbízó által szolgáltatott adatok, információk, dokumentumok helyességéért a Megbízó szavatol, azok valóságát és helyességét a Megbízott nem köteles és nem jogosult vizsgálni vagy ellenőrizni. Minden a Megbízó által szolgáltatott információ, adat helyességéért a Megbízó felel és minden helytelen, valótlan, hiányos vagy más módon félrevezető adatszolgáltatásból származó kár, költség és egyéb következmény a Megbízót terheli és köteles a Megbízott részére a Megbízottat ezzel kapcsolatban ért kárt, veszteséget, költséget megtéríteni.

A Megbízó köteles a teljesítés során a teljesítés elősegítése érdekében a Megbízottal, valamint almegebízottjával együttműködni, így különösen az időpont egyeztetése és a területek 1.1.2 pontban leírtak szerinti, vizsgálatra alkalmas állapotban történő rendelkezésre bocsátása, valamint az 1.c és g pont szerinti szolgáltatás igénybevétele esetén a talajvizsgálati laboreredmények rendelkezésre bocsátása során.

A Megbízott kijelenti, hogy az általa igénybe vett almegebízottal együttesen a Megbízás szerződésszerű és a jelen szerződésben foglaltak szerinti teljesítéshez szükséges szakértelemmel rendelkezik. A Megbízott a Megbízó előzetes hozzájárulása nélkül jogosult harmadik személyt, mint teljesítési segédet igénybe venni. A Megbízott nem felel a Szolgáltatások olyan célra történő felhasználásáért, amelyek a jelen szerződésben nem szerepelnek.

## 5. A szerződés megszűnése

Jelen szerződés megszűnik a felek közös megegyezésével, illetve felmondással. Jelen szerződést bármelyik fél felmondhatja a másik félhez címzett, egyoldalú írásbeli nyilatkozatával. A Megbízó felmondása esetén a Megbízó köteles megtéríteni a Megbízottnak a felmondással okozott kárt, kivéve, ha a felmondásra a Megbízott szerződésszegése miatt került sor. Amennyiben jelen szerződés megszűnik, a Megbízó köteles a felmondásig Megbízott által végzett tevékenység ellenértékének megfizetésére, Felek ennek megfelelően kötelesek egymással elszámolni.

## 6. Záró rendelkezések

A Felek rögzítik, hogy jelen szerződést saját szabad akaratukból, harmadik személy befolyásától mentesen kötötték meg, tartalmát világosan megismerték, azzal kapcsolatban nem tévedtek.

A Felek megállapodnak, hogy amennyiben a jelen szerződés bármely lényeges rendelkezése érvénytelenné válik, úgy az érvénytelenség kiterjed a szerződés egészére. A Felek abban is megállapodnak, hogy amennyiben a jelen szerződés nem lényeges rendelkezése válik érvénytelenné, úgy a jelen szerződés többi rendelkezése változatlanul érvényes marad, és a Felek megtesznek minden lehetséges erőfeszítést annak érdekében, hogy a jelen szerződés érvénytelen rendelkezését olyan érvényes rendelkezéssel helyettesítsék, amely egyezik a Felek akaratával és jelen szerződés céljával.

Jelen szerződés kizárólag a Felek közös megegyezésével, írásban módosítható.

A jelen szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében a Ptk. rendelkezései irányadóak.

Jelen szerződést a Felek annak elolvasását és kölcsönös és együttes értelmezést követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írják alá.

Hozzájárulok ahhoz, hogy az Alba Milagro Hungary Kft. a FIELD EXPERT szaktanácsadási szolgáltatáshoz szükséges gazdálkodási adataimat felvegye és tárolja.

Hozzájárulok, hogy az Alba Milagro Hungary Kft. számomra a megadott e-mail címemre hírleveleit, reklámüzeneteit megküldje.

Aláírással nyilatkozom, hogy az ALBA MILAGRO HUNGARY Kft. vonatkozó adatkezelési tájékoztatóját megismertem, és hozzájárulok ahhoz, hogy az ALBA MILAGRO HUNGARY Kft. a fent megadott személyes adataimat az adatkezelési tájékoztatóban foglaltak szerint kezelje.

Kelt.:

---

megbízó

---

Alba Milagro Hungary Kft.  
megbízott

## ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ ÜZLETI PARTNEREK RÉSZÉRE

Tájékoztatjuk, hogy a ALBA MILAGRO HUNGÁRIA Kft. („ALBA MILAGRO”) a partnereivel létrejött üzleti kapcsolattal összefüggő személyes adatokat az alábbiak szerint kezeli:

1. Adatkezelő neve:	ALBA MILAGRO HUNGÁRIA Kft.	
2. Adatvédelmi tisztviselő:	Név: Raj Péter Email: raj.peter@albamilagro.hu Tel: +36 20 983 4705	
3. Adatkezelő elérhetőségei:	Cím: 6782 Mórahalom, Vállalkozók útja 1/b.. Email: info@albamilagro.hu Weboldal: www.albamilagro.hu	
4. Adatkezelés célja és jogalapja:	<b>Adatkezelés célja:</b>	<b>Adatkezelés jogalapja</b>
	Üzleti, kereskedelmi/marketing kapcsolat létesítése, teljesítése vagy megszüntetése	
	Üzleti, kereskedelmi/marketing kapcsolatokra vonatkozó jogosultságok elismerése és kötelezettségek teljesítése	
	A vevőkre vonatkozó szerződések, megrendelések, szállítmányok, számlák és könyvelés kezelése	Szerződéses kapcsolat létesítése és teljesítése
	Hűségprogram: elégedettségi felmérések lefolytatása, követelések és értékesítés utáni szolgáltatások kezelése	
	Ügyfélkapcsolatok vizsgálata: tanulmányok, felmérések és termékvizsgálatok elvégzése	A társaság jogos érdeke a Kereske-dő által kínált termékek és szolgáltatások javításával kapcsolatban
	Késedelmes fizetések, viták kezelése, Kereskedelmi statisztikák készítése	A társaság jogos érdeke a fizetéssel kapcsolatos jogsérté-ekkel szemben való fellépéssel kapcsolatban, illetve a társaság jogainak jogi úton való megvédése Jogos érdek a társaság kereskedelmi tevékenységének ellenőrzésére vonatkozóan
	Üzleti marketing műveletek technikai kezelése (pl. standardi-zálás, adatbázisépítés, adat deduplikáció)	Jogos érdek a társaság kereskedelmi tevékenységének növelésére vonatkozóan
	Marketing kampányok lebonyolítása	Jogos érdek a társaság kereskedelmi tevékenységének növelésére vonatkozóan
	Versenyek, nyereményjátékok vagy bármilyen promóciós kampány rendezése	Az érintett hozzájárulása
	Ügyfélfájlok eladása, bérbeadása vagy cseréje	Szerződéses kapcsolat létesítése és teljesítése
	A termékekre, szolgáltatásokra vagy tartalmakra vonatkozó vélemények kezelése	Jogos érdek a társaság által kínált termékek és szolgáltatások javítása céljából
	A hozzáféréshez, helyesbítéshez és tiltakozáshoz való jog érvényesítésére vonatkozó kérelmek kezelése	Az adatkezelésből fakadó jogi kötelezettség teljesítéséhez
	A termékekre, szolgáltatásokra vagy tartalmakra vonatkozó vélemények kezelése	Jogos érdek: a társaság által kínált termékek és szolgáltatások javítása
	Lista fenntartása azokról, akik nem kívánják, hogy részletesen átvilágítsák őket	Jogi kötelezettség (az adatkezelés szükséges jogi kötelezettség teljesítéséhez)
	Ügyfélkapcsolat-kezelés (CRM)	Szerződés (a szerződés teljesítéséhez szükséges adatkezelés)
5. Kezelt adatok köre:	A ALBA MILAGRO különböző adatokat kezel partnereiről, függően az üzleti kapcsolatuk jellegétől, a köztük létrejött szerződéses tartalmától és a vonatkozó jogszabályok előírásaitól. A kezelt adatok köre magában foglal(hat)ja az alábbiakat: név, kapcsolattartási adatok, státusz, beosztás, a partner gazdálkodásával kapcsolatos különböző adatok, a ALBA MILAGRO-val fennálló üzleti kapcsolatot segítő bármely személyes jellegű adat	
6. Adattárolás határideje:	A szerződéses jogviszonyból fakadó jogosultságokkal és kötelezettségek-vel kapcsolatosan a jogviszony megszűnéséig, az abból származó jogok és kötelezettségek elévüléséig, illetve őrzési időről rendelkező jogszabályok által előírt ideig kezeljük a partnereinkhez köthető személyes adatokat. Az üzleti célú marketingtevékenység keretében gyűjtött adatokat a ALBA MILAGRO a kereskedelmi kapcsolat megszűnését követően törlési igényig kezeli.	



7. Adattovábbítás és adatfeldolgozók: Tájékoztatjuk, hogy a ALBA MILAGRO az adatkezelés során adatfeldolgozót vehet igénybe. Ebben az esetben a ALBA MILAGRO partnereihez köthető személyes adatokat az adatkezelés céljának megvalósítására az adatfeldolgozó részére továbbítja, és szavatolja, hogy ilyen esetben a személyes adatokat az adatfeldolgozó kizárólag a 4. pontban leírt célból dolgozza fel. Az adatfeldolgozó személyéről tájékoztatást adunk.

8. Érintetti jogok:	<p>Az érintett kérésére tájékoztatást nyújtunk személyes adatainak kezeléséről és az adatkezelés körülményeiről</p> <p>Az érintett kérésére hozzáférést biztosítunk a kezelt személyes adataihoz és az adatkezeléshez kapcsolódó információkhoz és biztosítjuk az adathordozhatósághoz való jog érvényesítését.</p> <p>Az érintett kérésére pontatlan adatait helyesbítjük, kiegészítjük.</p> <p>Az érintett kérésére azon személyes adatait, amelyek megőrzésére nincs jogszabály által előírt kötelezettségünk, töröljük.</p> <p>Az érintett kérésére és a vonatkozó jogszabályok által lehetővé tett esetekben személyes adatainak kezelését korlátozzuk.</p>
9. Hatósághoz fordulás joga:	<p>Az adatkezeléshez kapcsolódó jogorvoslati lehetőséggel, panasszal a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnál lehet élni: Székhely: 1024 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/C. Honlap: <a href="http://www.naih.hu">http://www.naih.hu</a></p> <p>Az érintett jogainak megsértése, valamint a tiltakozása elutasítása esetén az adatkezelő ellen bírósághoz fordulhat. A bíróság az ügyben soron kívül jár el, a per elbírálása a törvényszék hatáskörébe tartozik. A per az érintett választása szerint a ALBA MILAGRO HUNGÁRIA Kft. székhelye szerint illetékes, vagy lakóhelye, vagy tartózkodási helye szerinti törvényszék előtt is megindítható. A ALBA MILAGRO HUNGÁRIA Kft. székhelye szerint illetékes törvényszék: Budapest II. és III. kerületi bírósága Cím: 1036 Budapest, Lajos u. 48-66. (levelezési cím: 1300 BP Pf. 22.) Telefonszám: +36 1 430 6500</p>

## ADATVÉDELMI TÁJÉKOZTATÓ HÍRLEVÉLRE FELIRATKOZÓK RÉSZÉRE

Tájékoztatjuk, hogy a ALBA MILAGRO HUNGÁRIA Kft. („ALBA MILAGRO”) a hírlevélre felíratkozó partnereinek személyes adatai az alábbiak szerint kezeli:

1. Adatkezelő neve:	ALBA MILAGRO HUNGÁRIA Kft.
2. Adatvédelmi tisztviselő:	Név: Raj Péter Email: <a href="mailto:raj.peter@albamilagro.hu">raj.peter@albamilagro.hu</a> Tel: +36 20 983 4705
3. Adatkezelő elérhetőségei:	Cím: 6782 Mórahalom, Vállalkozók útja 1/b. Email: <a href="mailto:info@albamilagro.hu">info@albamilagro.hu</a> Weboldal: <a href="http://www.albamilagro.hu">www.albamilagro.hu</a>
4. Adatfeldolgozó(k) megnevezése:	Név: Kovács András Miklós E.V. Székhely, postacím: 9707 Szombathely, Szabadnép utca 41/D. E-mail: <a href="mailto:info@vasimarketing.hu">info@vasimarketing.hu</a> Honlap: <a href="https://vasimarketing.hu">https://vasimarketing.hu</a> Adatkezelés nyilvántartási szám: NAIH-99048/2016.
	Név: Maráczai Péter Imre E.V. Székhely, postacím: 9700 Szombathely, Nárai utca 5. E-mail: <a href="mailto:peter.maraczi@gmail.com">peter.maraczi@gmail.com</a>
5. Adatvédelemmel kapcsolatos hatályos jogszabályok:	2011. évi CXII. törvény – az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról (a továbbiakban: Infotv.) 2001. évi CVIII. törvény – az elektronikus kereskedelmi szolgáltatások, valamint az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások egyes kérdéseiről (főképp a 13/A. §-a) 2008. évi XLVII. törvény – a fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmáról; 2008. évi XLVIII. törvény – a gazdasági reklámtevékenység alapvető feltételeiről és egyes korlátairól (különösen a 6.§-a) 2005. évi XC. törvény az elektronikus információszabadságról 2003. évi C. törvény az elektronikus hírközlésről (kifejezetten a 155.§-a) 16/2011. sz. vélemény a viselkedésalapú online reklám bevált gyakorlatára vonatkozó EASA/IAB-ajánlásról
6. Tárhelyszolgáltató:	A tárhely-szolgáltató neve: Agrárin Kft A tárhely-szolgáltató címe: 8692 Szőlősgyőrök, Arany János utca 33. A tárhely-szolgáltató e-mail címe: <a href="mailto:horvath.tibor@agrarin.hu">horvath.tibor@agrarin.hu</a> A tárhely-szolgáltató weboldala: <a href="http://www.agrarin.hu">www.agrarin.hu</a>

7. Hírlevélsoftver szolgáltató: Az értesítő emailek küldéséhez Alba Milagro Hungary Kft a MailChimp nevű hírlevél küldő szolgáltatót használja. A szolgáltató regisztrált tagja az Európai Unió és az Amerikai Egyesült Államok között létrejött Safe Harbor egyezménynek: The Rocket Science Group, LLC d/b/a MailChimp  
512 Means St., Suite 404  
Atlanta, Georgia- 30318  
A Safe Harbor egyezmény értelmében a regisztrált tagok felé továbbítható személyes adat, amennyiben az nem EU-s tagország. A MailChimp a kiküldött levelekbe speciális mérőkódot helyez el. A mérőkód feladata, hogy mérje az emailek megnyitott állapotát, hogy ezzel információt kapjunk arra vonatkozóan, sikeres volt-e az emailek kézbesítése és megnyitása.  
A MailChimp a kiküldött emailekbe található linkeket (hivatkozásokat) speciális mérőkóddal látja el annak érdekében, hogy látható legyen, mely hivatkozásokra kattintanak leginkább az emailekben. A mérés célja, hogy megismerjük a kiküldött emailek használati szokásait és ezen keresztül a későbbi kiküldések alkalmával a felhasználók számára kedvezőbb tartalmú üzenetet tudjunk kiküldeni.  
Alba Milagro Hungary Kft a megadott adatokat további harmadik félnek nem adja át.

8. Feliratkozási feltételek: Jelen szerződésben foglalt hírlevél feliratkozási lehetőség beiskolázása és a szerződés aláírása jelen feliratkozási feltételek kifejezett elfogadását jelenti, azaz az érintett kifejezett előzetes hozzájárulását adja, hogy az ALBA MILAGRO HUNGARY KFT-től elektronikus levelet fogadjon, amelyek a termék/szolgáltatás felhasználása vonatkozó információkat, segédleteket, véleménykérdéseket, a weboldalak tartalmára vonatkozó értesítéseket, és bizonyos esetekben az üzemeltetőnek és alkalmanként üzleti partnereinek termékeit, szolgáltatásait reklámozó hirdetést is tartalmazhatnak. A nem létező e-mailcímmel, a hírlevél gyűjtő típusú e-mailcímmel, valótlannal adatokkal kezdeményezett feliratkozást figyelmeztetés nélkül töröljük az adatbázisból.

9. Adatkezelés: Feliratkozáskor a szerződésben és a szerződés mellékleteiben megadott adatai közül több adatot használunk: név, email címe, telefonszám és a gazdálkodására jellemző adatokat. Ezeket az adatokat kizárólag az adatkezelő hírleveleinek küldéséhez és a tartalmak személyre szabásának érdekében használjuk.

10. A kezelt adatok köre és az adatkezelés célja: Kezelt adatok köre: Az érintett által megadott név és e-mail cím, valamint a mellékletekben megadott gazdálkodásra jellemző adatok, úgymint természetű kultúrák köre. A hírlevél szoftver feliratkozáskor még az IP címet és a feliratkozás időpontját rögzíti. Adatkezelés célja: A feliratkozáskor megadott e-mail címet hírlevél küldési céllal kezeljük.  
Az adatkezelés jogalapja az érintett hozzájárulása.  
A feliratkozás önkéntes. A feliratkozás dupla megerősítéses rendszerrel történik, azaz amíg a feliratkozás kezdeményezésekor megadott e-mailcímmel elküldött úgynevezett visszaigazoló linkekre nem kattint rá a felhasználó, addig semmilyen megadott adatát nem tároljuk és nem kezeljük. Ha az olvasó már fel van iratkozva az adatkezelő által üzemeltetett weboldal hírlevél listájára, és újra feliratkozik, ebben az esetben nincs dupla megerősítéses rendszer. A feliratkozáskor kapott személyes adatokat bizalmasan kezeljük, harmadik személynek semmilyen körülmények között nem adjuk át, a feliratkozás bármikor megszüntethető bármelyik kiküldött elektronikus levélben lévő leiratkozási linkekre való kattintással, vagy az törlési kérelem [info@albamilagro.hu](mailto:info@albamilagro.hu) email címre történő elküldésével.

11. Az adatkezelés időtartama: Az érintett önkéntes adatmegadásától az érintett önkéntes leiratkozásáig. Az érintett a hozzájárulását bármikor, bármelyik kiküldött hírlevél alján található „leiratkozás” linkekre való kattintással automatikusan visszavonhatja.

11. Adattovábbítás és adatfeldolgozók: Tájékoztatjuk, hogy a Társaság az adatkezelés során adatfeldolgozót vehet igénybe. Ebben az esetben a Társaság a feliratkozóhoz köthető személyes adatokat az adatkezelés céljának megvalósítására az adatfeldolgozó részére továbbítja, és szavatolja, hogy

13. Az érintett adatkezeléssel kapcsolatos jogai: A tájékoztatás kéréshez, helyesbítéshez, törléshez való jog Minden kiküldött levélben található adatmódosítás és leiratkozás link. Az adatmódosító linkekre kattintva a felhasználó külön kérelem nélkül is tájékoztatást kaphat a róla nyilvántartott személyes adatokról, melyeket külön kérelem nélkül, önállóan módosíthat, helyesbíthet. Minden kiküldött levélben található leiratkozás linkekre kattintva a felhasználó külön kérelem nélkül, önállóan törölheti a róla nyilvántartott személyes adatokat. A tájékoztatást, helyesbítést, törlést az [info@albamilagro.hu](mailto:info@albamilagro.hu) e-mail címen is kérelmezheti az érintett, adatkezelő a kérelmet legfeljebb 30 napon belül teljesíti.

Érintetti jogok: Kérésére tájékoztatjuk személyes adatainak kezeléséről és az adatkezelés körülményeiről.  
Kérésére hozzáférést biztosítunk a kezelt személyes adataihoz és az adatkezeléshez kapcsolódó információkhoz és biztosítjuk az adathordozhatósághoz való jog érvényesítését.  
Kérésére pontatlan adatait helyesbítjük, kiegészítjük.  
Kérésére azon személyes adatait, amelyek megőrzésére nincs jogszabály által előírt kötelezettségünk, töröljük.  
Amennyiben az adatait az Ön hozzájárulása alapján kezeljük, Ön jogosult a hozzájárulásának bármely időpontban történő visszavonására, amely azonban nem érinti a visszavonás előtt a hozzájárulás alapján végrehajtott adatkezelés jogszerűségét.  
Kérésére és a vonatkozó jogszabályok által lehetővé tett esetekben személyes adatainak kezelését korlátozzuk.

A tiltakozáshoz való jog:

A [info@albamilagro.hu](mailto:info@albamilagro.hu) e-mail címen tiltakozhat az adatkezelés ellen az érintett.

Hatósághoz fordulás joga:

Az adatkezeléshez kapcsolódó jogorvoslati lehetőséggel, panasszal a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnál lehet élni: Székhely: 1024 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/C. Honlap: <http://www.naih.hu>

Ön jogainak megsértése, valamint a tiltakozása elutasítása esetén az adatkezelő ellen bírósághoz fordulhat. A bíróság az ügyben soron kívül jár el, a per elbírálása a törvényszék hatáskörébe tartozik. A per az Ön választása szerint az Alba Milagro Hungary Kft. székhelye szerint illetékes, vagy az Ön lakóhelye vagy tartózkodási helye szerinti bíróságon is megindítható.

Az Alba Milagro Hungary Kft. székhelye szerint illetékes bíróság:

Budapest II. és III. kerületi bírósága

Cím: 1036 Budapest, Lajos u. 48-66. (levelezési cím: 1300 BP Pf: 22.)

Telefonszám: +36 1 430 6500

---